

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 10 (1983)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Retrospectiva 1982

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

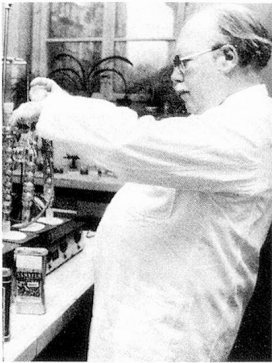
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Retrospectiva



## 1982

1



2



3



4

**1 Enero.** Conducido por su Presidente Fritz Honegger, el Consejo Federal emprendió viaje hacia el nuevo año. Detrás del maquinista se pueden reconocer a los señores Aubert, Hürlimann, Furgler, Chevallaz, Ritschard y Schlumpf.

**2 11 de enero.** Escándalo por aceite adulterado de origen español, a consecuencia de lo cual hubo decomisos y controles de este producto en toda Suiza.

**3 12 de enero.** Un millar de refugiados polacos llegan a Suiza.

**4 16 de enero.** Presentación en los talleres de Tolousse (Francia) del primer modelo del Airbus A-310, destinado a nuestra compañía aérea helvética.

**5 23 de marzo.** Después de una breve y agitada historia, el Centro autónomo de Jóvenes, de Zürich, es demolido en el curso de una acción relámpago.

**6 23 de abril.** En pleno centro de Lausana una grúa cae sobre un trolleybus. Balance: 7 muertos y 15 heridos graves.

**7 25 de abril.** Sensación en el Cantón Obwalden; el presidente del Consejo de Estado no es reelegido y pierde, en conse-

cuencia, todas sus funciones a nivel federal.

**8 23 de mayo.** Estreno del horario operacional táctico de los FF.CC. Federales.

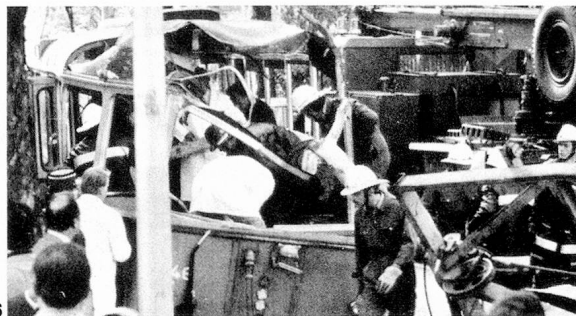
**9 15 de junio.** Visita del Papa a las Organizaciones internacionales en Ginebra. A la derecha el Presidente de la Confederación Sr. Fritz Honegger, acompañado por el Jefe del Depto. del Interior, Sr. Hans Hürlimann.



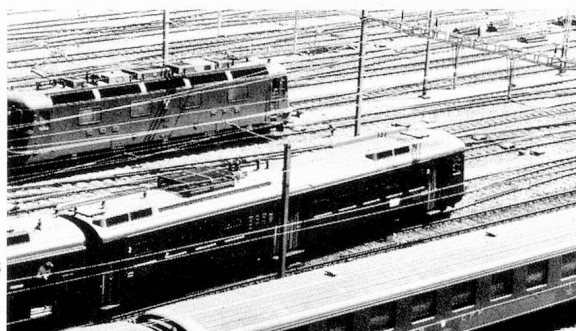
5



7



6



8



9



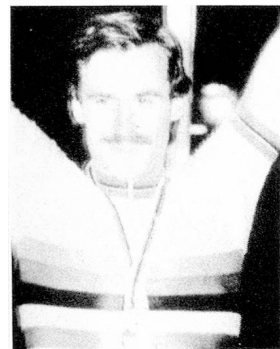
11



12



14



16



17



**10** 21 de junio. Por razones de salud el obispo de Basilea, Mgr. Anton Hänggi, se retira y consagra a Mgr. Otto Wüst como su sucesor, previa ratificación de la elección por la Curia Romana.

**11** 25 de junio. El Consejero Federal León Schlumpf da la señal de partida al primer tren que atraviesa el túnel de Furka. Este túnel ferroviario de trocha angosta de 15,4 kms es el más largo del mundo y en los últimos años dio mucho que hablar por la enorme cifra en que rebasó el costo calculado de construcción.

**12** 1º de julio. La entrada en vigor de la ordenanza sobre ensayos de radios locales, de-

sató una avalancha de pedidos de concesión.

**13** 18 de julio y 30 de setiembre. Catástrofes ferroviarias. 6 muertos y 99 heridos en el choque del Tren Expreso Dortmund-Rimini, con un tren de carga. Dos meses más tarde descarriló un tren rápido en Berna-Bümpliz, donde hubo 15 heridos.

**14** Agosto. Las dificultades económicas originaron la implantación de horarios parciales de trabajo y el despido de personal. La industria relojera fue particularmente afectada.

**15** 22 de agosto. Urs Freuler se convierte en campeón del mundo en la carrera por puntos, en Leicester (Inglaterra)



**16** 25 de agosto. Los Consejeros Federales Hürlimann y Honegger anuncian su dimisión para fin de año.

**17** 29 de agosto. El equipo suizo de remo, de cuatro sin timonel, se convierte en campeón del mundo en el Rotsee. Se ven, desde la izq. a Stefan Netzle, Hans-Konrad Trümpler, Jürg Weitnauer y Bruno Saille.

**18** 5 de setiembre. El basileense Stefan Dörflinger conquista el título mundial en motociclismo de la clase de 50 cm<sup>3</sup>.



20



21



**19** 9 de setiembre. Fin de la ocupación de la Embajada de Polonia en Berna por un comando de 4 exilados. El ataque sorpresivo de los granaderos de la policía de Berna tuvo un éxito completo.

**20** 12 de setiembre. Otro grave accidente. Debido a que por un descuido las barreras en un paso a nivel en Pfäffikon, Zürich, habían quedado abiertas un tren embistió a un autocar, provocando la muerte de 39 turistas.

**21** 17 de octubre. Por poco no se produjo una catástrofe en el aeropuerto de Cointrin, cuando un Boeing 707 de «Egiptair» hizo un aterrizaje demasiado corto. Solo tres personas fueron ligeramente heridas de los 174 pasajeros.

**22** 21 de octubre. Día trágico para nuestra aviación militar. Un helicóptero Alouette chocó contra el cable de una telecable y se precipitó a tierra en medio de un bosque. 5 soldados y el piloto perdieron la vida.

**23** 18 de noviembre. Erika Hess, nuestra tres veces campeona mundial de Ski y ganadora de la copa del mundo. 1981-1982, fue designada como la deportista del año.

**24** 8 de diciembre. Para reemplazar a los dos Consejeros Federales renunciantes, la Asamblea Federal elige a los señores Alphons Egli de Lucerna (a la izq.) y a Rudolf Friedrich, de Zürich.

**25** Diciembre. Récord insólito de dos friburgueses, que montaron un castillo utilizando 21.918 cartones apoya-vasos de cerveza. El récord anterior contaba con 14.500 de estos elementos.

Por 730.934 votos Sí, contra 530.882 No, el pueblo suizo aceptó la iniciativa sobre el control permanente de precios. La contra propuesta del Consejo Federal, que preveía un control periódico fue rechazada por 851.922 votos No contra 283.939 Si.



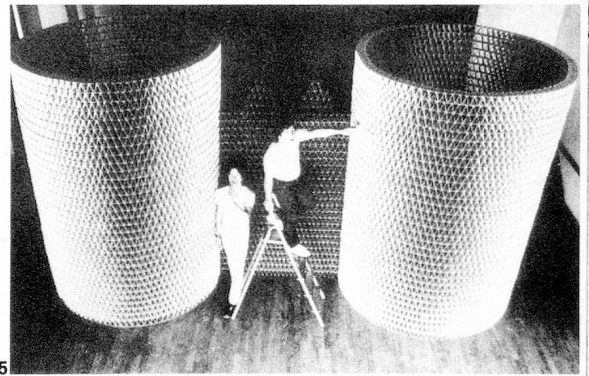
22



23



24



25

Personalidades suizas que fallecieron durante el año

Sra. Maria Aebersold escritora



Sr. Roger Bonvin Ex-Consejero Federal



Sr. Fernand Martignoni piloto de glaciares



Sr. François Simon actor

